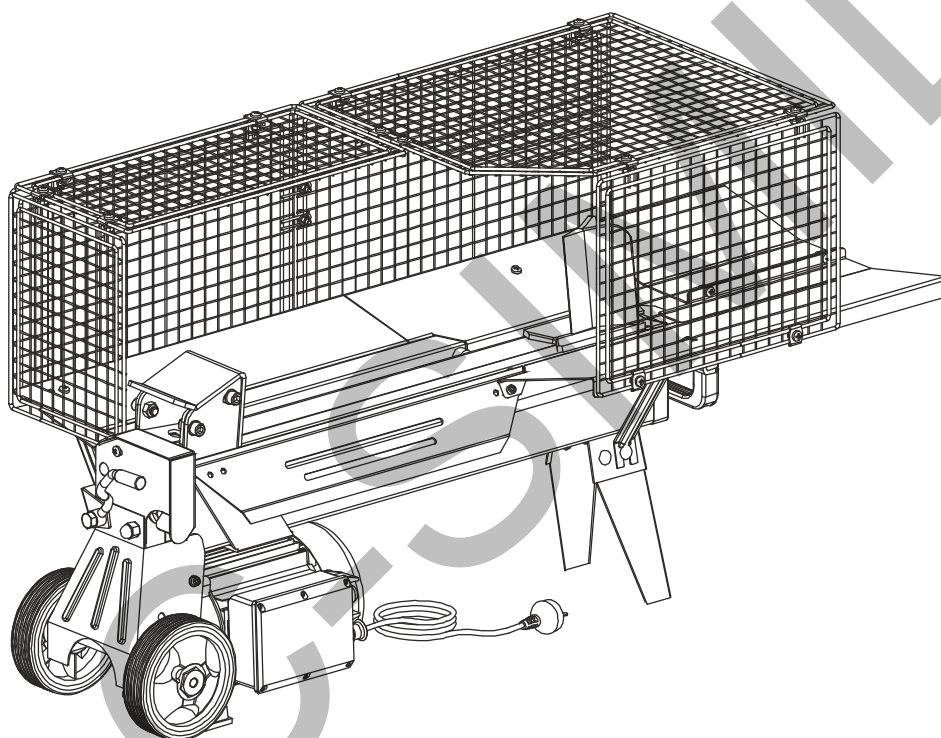


# MEXCEL

exceltools.it

## SPACCALEGNA ORIZZONTALE SLO5G

Modello 65558 – Codice CDF03068



### MANUALE D'USO (Istruzioni Originali)



CONSERVARE E LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI ASSEMBLARE, INSTALLARE, METTERE IN FUNZIONE O EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO DESCRITTO. PROTEGGERE SÉ STESSI E GLI ALTRI OSSERVANDO TUTTE LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE DARE LUOGO A DANNI PERSONALI E/O RELATIVI AL PRODOTTO, NONCHÉ AL DECADIMENTO DELLA GARANZIA. IL PRESENTE MANUALE DEVE SEGUIRE IL PRODOTTO PER TUTTA LA SUA VITA, E DEVE ESSERE CONSULTATO PER FUTURO RIFERIMENTO. QUESTO MANUALE È STATO REDATTO PER CONSENTIRLE DI CONOSCERE BENE LA SUA MACCHINA E DI USARLA IN CONDIZIONI DI SICUREZZA ED EFFICIENZA; NON DIMENTICHI CHE ESSO È PARTE INTEGRANTE DELLA MACCHINA STESSA, LO TENGA A PORTATA DI MANO PER CONSULTARLO IN OGNI MOMENTO E LO CONSEGNI ASSIEME ALLA MACCHINA IL GIORNO IN CUI DOVESSE CEDERLA O PRESTARLA AD ALTRI.



**ATTENZIONE! AL MOMENTO DELL'APERTURA DELLA CONFEZIONE ASSICURARSI CHE I SACCHETTI IN PLASTICA, OVE PRESENTI, SIANO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

## DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Spaccalegna orizzontale - macchina progettata per dividere tronchi di legno in sezioni più piccole. La macchina è composta da un telaio su cui scorre un cuneo di spacco azionato da un pistone idraulico (o sistema meccanico/elettrico, a seconda del modello). I tronchi vengono posizionati orizzontalmente sul banco di lavoro, dove il cuneo li spacca spingendoli contro una superficie di contrasto.

Questo prodotto è un modello adatto all'uso hobbistico, non è progettato per un uso professionale.

**⚠ ATTENZIONE!** Per un uso corretto e in sicurezza utilizzare solo dopo aver consultato attentamente il presente manuale. Esso descrive il funzionamento del prodotto, il suo utilizzo e tutte le operazioni di manutenzione ordinaria che possono essere effettuate dall'utente.

Di seguito lo spaccalegna orizzontale potrà essere anche chiamato prodotto, apparecchio, macchina, dispositivo, o semplicemente spaccalegna.

### 1. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SUL PRODOTTO E SUL MANUALE

	Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive UE.		Non mettere le mani sotto il coltello di taglio.
	Consultare il manuale di istruzioni prima dell'uso.		Vite di spurgo.
	Indossare Dispositivi di Protezione Individuali: occhiali, cuffie.		Non esporre e non utilizzare la macchina in caso di pioggia, umidità, nebbia o forte vento.
	Utilizzare guanti di protezione DPI.		Tenere le estremità a distanza durante la spaccatura del tronco.
	Utilizzare calzature di protezione DPI.		Attenzione, prestare cautela ad eventuali fuoriuscite di olio.
	Prodotto RAEE. Consultare le disposizioni in fondo al manuale.		Non rimuovere le protezioni dalla macchina.
	Avviso generale di attenzione.		Punto di sollevamento.
	Attenzione rischio di scosse elettriche 220-240V.		Punto di aggancio.
	Rilasciare il tronco prima del taglio.		Tenere altre persone a distanza di sicurezza. Almeno 10 metri.
	Allineare il tronco al banco di lavoro.		Scollegare la macchina dalla presa di corrente prima di manutenzioni, riparazioni e interventi in genere.

## 2. NORME DI SICUREZZA

### Avvertenze

Questo manuale è redatto in originale ed è parte integrante del prodotto. L'osservanza delle istruzioni e l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale riducono i rischi ma non li eliminano. Usare il prodotto solo nei modi descritti in questo manuale e non usarlo per scopi a cui non è destinato. La mancata osservanza delle istruzioni può dare luogo a incidenti e/o lesioni personali oltre che danni a cose ed al prodotto stesso. Non rispettare queste istruzioni solleva il produttore da ogni responsabilità in caso di danni a persone, animali, cose e/o alla macchina stessa.

### Condizioni di utilizzo

Questa macchina deve essere utilizzata per spaccare la legna, seguendo tutte le precauzioni ed istruzioni di questo manuale. Utilizzi diversi, modifiche della macchina o uso di ricambi non originali possono causare danni a persone o cose, oltre a danneggiare la macchina e invalidarne la garanzia. Questa macchina deve essere usata da una persona alla volta. Altre persone, durante l'uso, devono rispettare una sufficiente distanza di sicurezza.

Non sovraccaricare la macchina e tagliare solo ceppi che rientrano nelle dimensioni di taglio ammesse dalla macchina (vedi paragrafo "Dati tecnici").

### Informazioni generali di sicurezza

- Osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza quando si utilizza la macchina, per evitare lesioni e/o danni alla propria persona, a terze persone, ad animali o cose.
- Seguire sempre tutte le norme di sicurezza del Paese dove si utilizza la macchina.
- Prestare attenzione a cosa si sta facendo. Assicurarsi di conoscere il corretto funzionamento della macchina e del tipo di lavoro. Non lavorare sotto l'effetto di droghe, alcool o anestetici.
- Tenere l'area di lavoro pulita e ordinata. Un'area di lavoro in disordine è la causa principale di incidenti. Liberare regolarmente l'area di lavoro dai ceppi spaccati.
- Lavorare su una superficie in piano. Assicurarsi di avere una buona stabilità e calzare sempre scarpe idonee.
- Non lavorare in condizioni di scarsa visibilità.
- Non lavorare vicino a materiale infiammabile o gas.
- Accertarsi che non ci siano chiodi o altri detriti nella legna da spaccare. Gli estremi del legno devono essere tagliati dritti, per evitare che sotto pressione mantengano la posizione.
- Tagliare i rami all'attaccatura con il tronco.
- Questa macchina può essere usata solo da una persona che ha familiarità con macchine spaccalegna.
- Tenere persone e bambini lontani dall'area di lavoro. La macchina può essere utilizzata solo da persone maggiorenni e in buone condizioni psicofisiche.
- La macchina non deve essere utilizzata da bambini.
- Non permettere ad altre persone di toccare la macchina o il cavo d'alimentazione mentre la macchina è in funzione.
- L'operazione di spacco della macchina è progettata per essere attivata da una sola persona. Sebbene vi sia la possibilità che ulteriori operatori lavorino con la macchina (ad es. per il carico e lo scarico), solo un operatore dovrebbe attivare le operazioni di spacco.
- Non tenere oggetti sopra o in prossimità dello spaccalegna.
- Non usare la macchina senza le protezioni installate.
- Non lasciare la macchina incustodita durante il funzionamento.
- Tenersi ad una sufficiente distanza dalle parti in movimento, quando la macchina è operativa.
- La macchina deve essere scollegata dalla rete elettrica durante ogni manutenzione e/o controllo.
- Prima di accendere la macchina, assicurarsi che non ci siano utensili o altri oggetti sopra o in prossimità della macchina.
- Spegnerne sempre l'interruttore (23) quando non si usa la macchina.
- Tenere la macchina e le sue parti in un locale coperto quando non è in uso.
- Prima di cominciare ad usare la macchina, controllare sempre tutte le sue parti e tutte le dotazioni di sicurezza. Controllare che le parti mobili non siano bloccate.
- Tutte le parti devono essere correttamente installate perché la macchina possa funzionare.
- I sistemi di sicurezza e tutte le parti della macchina devono essere riparate da personale qualificato.
- Prima di iniziare i lavori, le tubazioni e i tubi flessibili idraulici devono essere ispezionati e i dispositivi di arresto devono essere testati.
- Non utilizzare la macchina se l'interruttore non funziona.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio finché esso non si è completamente arrestato. Successivamente, spegnere la macchina e scollegare la spina dalla rete elettrica.
- Scollegare la macchina dalla rete elettrica quando lo spaccalegna non è in uso e prima di eseguire operazioni di manutenzione, sostituzione di parti di ricambio, pulizia ecc.

### Sicurezza elettrica

- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'interruttore, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Uso improprio di prolunghette elettriche potrebbe causare il surriscaldamento dello spaccalegna. La prolunga elettrica deve essere per uso esterno e non deve superare i 10 metri con la sezione di almeno 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Controllare che vi sia la messa a terra ed un interruttore per regolazione differenziale della tensione.

- Non aprire mai la scatola dei pulsanti sul motore. Se questa operazione si rendesse tuttavia necessaria, rivolgersi a personale qualificato.
- Fare estrema attenzione che le dita non tocchino le parti metalliche della spina quando essa viene collegata alla rete elettrica.
- Le specifiche della rete elettrica devono corrispondere a quanto indicato nella targhetta applicata sull'apparecchio.
- Usare prolunghe solo se è strettamente necessario. Usare prolunghe adeguate e d in ottimo stato. Svolgerle completamente prima dell'uso e seguire le indicazioni di sicurezza delle stesse.
- Controllare sempre il cavo e la prolunga elettrica. Se entrambi non sono in buone condizioni, non usare il prodotto. Far riparare il cavo di alimentazione solo da personale qualificato.
- Non esporre il prodotto all'umidità o all'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se qualche parte è caduta in acqua. Rivolgersi ad un centro di assistenza qualificato per controllare l'apparecchio e sostituire le parti elettriche o comandi del gas entrati in contatto con l'acqua.
- Posizionare la macchina in modo che la spina di alimentazione sia accessibile in qualsiasi momento.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando il prodotto non è in uso.
- Non usare il cavo di alimentazione per tirare, spostare o appendere il prodotto.
- Tenere i cavi lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. Pericolo di scosse elettriche e incendio.

### **Sicurezza personale**

- Non indossare indumenti larghi, guanti non specifici per il tipo di lavoro, cravatte, anelli, orologi, i quali si possono agganciare nelle parti in movimento.
- Si consiglia di indossare guanti da lavoro isolanti (per evitare il rischio di scosse elettriche) e scarpe antiscivolo durante il lavoro.
- Legare e coprire capelli lunghi onde evitare che si aggancino nella macchina.
- Lo spaccalegna può scagliare pezzi di legno negli occhi. Questo può causare danni permanenti alla vista. Indossare sempre occhiali di sicurezza.
- **ATTENZIONE!** Gli occhiali da vista non sono Dispositivi di Protezione Individuale DPI e non costituiscono una valida protezione.
- Deve essere effettuata una corretta selezione di adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI), comprese calzature di sicurezza, indumenti attillati e guanti da lavoro idonei, protezione per gli occhi e protezione per l'udito.
- Non fumare, non usare fiamme libere, tenere lontane sostanze infiammabili e/o esplosive quando si lavora con lo spaccalegna. Stare lontani da fiamme e scintille onde evitare il rischio di possibili esplosioni.
- La pavimentazione non deve essere scivolosa. Mantenere sempre una posizione stabile ed equilibrata.
- Non salire in piedi né sedersi sullo spaccalegna.
- Infortuni gravi possano essere provocati se lo spaccalegna viene inclinato o se il cuneo viene involontariamente toccato.
- Non impilare i ceppi per evitare che, durante il lavoro del macchinario, essi colpiscano l'utente.
- Usare sempre le mani per azionare i dispositivi del macchinario. Non utilizzare i piedi, le ginocchia, corde o qualsiasi altra prolunga.
- Stare sempre attenti al movimento del meccanismo spingilegna (guida di spinte del tronco), evitare di mettere il ceppo quando il meccanismo è in movimento.
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
- Non cercare di spaccare due ceppi sovrapposti contemporaneamente, dal momento che uno dei due potrebbe saltare e colpire violentemente l'utilizzatore.
- Quando il meccanismo spingilegna è in corsa di ritorno alla posizione di partenza, occorre tenere le mani lontane; il macchinario è stato appositamente studiato per arrestarsi automaticamente, una volta che il cilindro si sia completamente ritratto.
- Evitare anche il contatto delle mani con le spaccature della legna, le quali possono improvvisamente chiudersi e schiacciarle o addirittura amputarle.
- Non usare le mani per rimuovere ceppi incastrati.

### **Sistemi di sicurezza**

- **Valvola di sicurezza:** previene danni al motore in caso di sovraccarico causato da inceppamento o blocco degli ingranaggi. La valvola di sicurezza è sigillata, non cercare di aprirla.
- **Antiavviamento:** impedisce alla macchina di ripartire automaticamente dopo un calo di tensione.
- **Antispacco:** il coltello di taglio funziona solamente se entrambe le leve sono premute simultaneamente.
- **Manicotto di protezione:** impedisce fuoriuscite d'olio a pressione nel caso di danneggiamento di parti idrauliche.
- **Griglia di protezione:** impedisce la caduta del tronco spaccato.

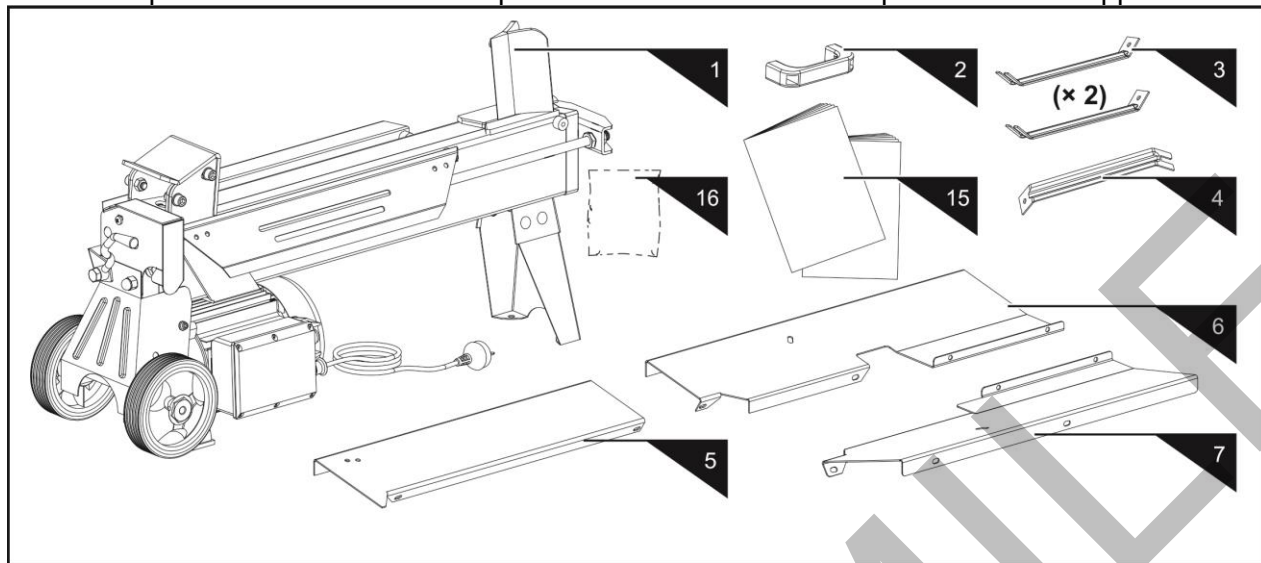
### **Avvertenze riguardo i campi elettromagnetici**

Questo prodotto genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può influenzare gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la macchina.

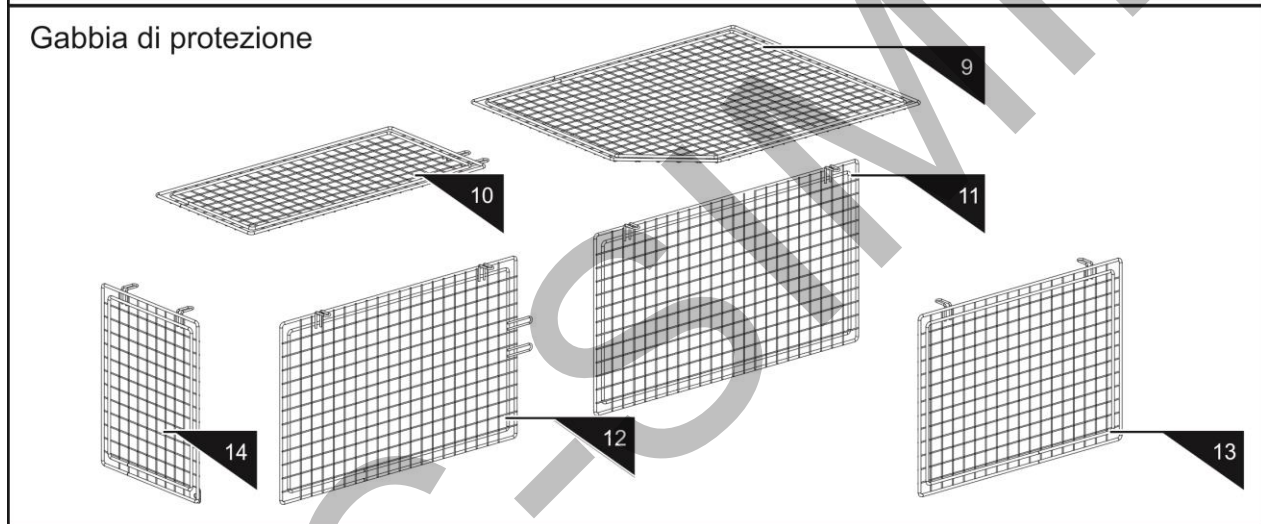
### 3. DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO

Estrarre dalla scatola il prodotto ed i suoi accessori. Assicurarsi della presenza e della integrità di tutte le sue parti. Non gettare via l'imballo prima di aver verificato il corretto funzionamento dell'apparecchio.

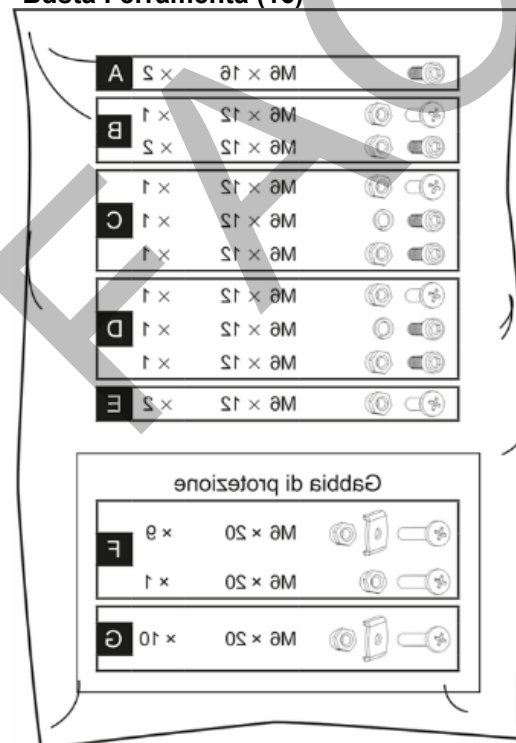
**⚠ ATTENZIONE!** In caso di assenza di una o più parti, contattare il rivenditore e reintegrarle prima di usare il prodotto. In caso contrario può esservi il rischio di danni personali ed all'apparecchio stesso.



#### Gabbia di protezione

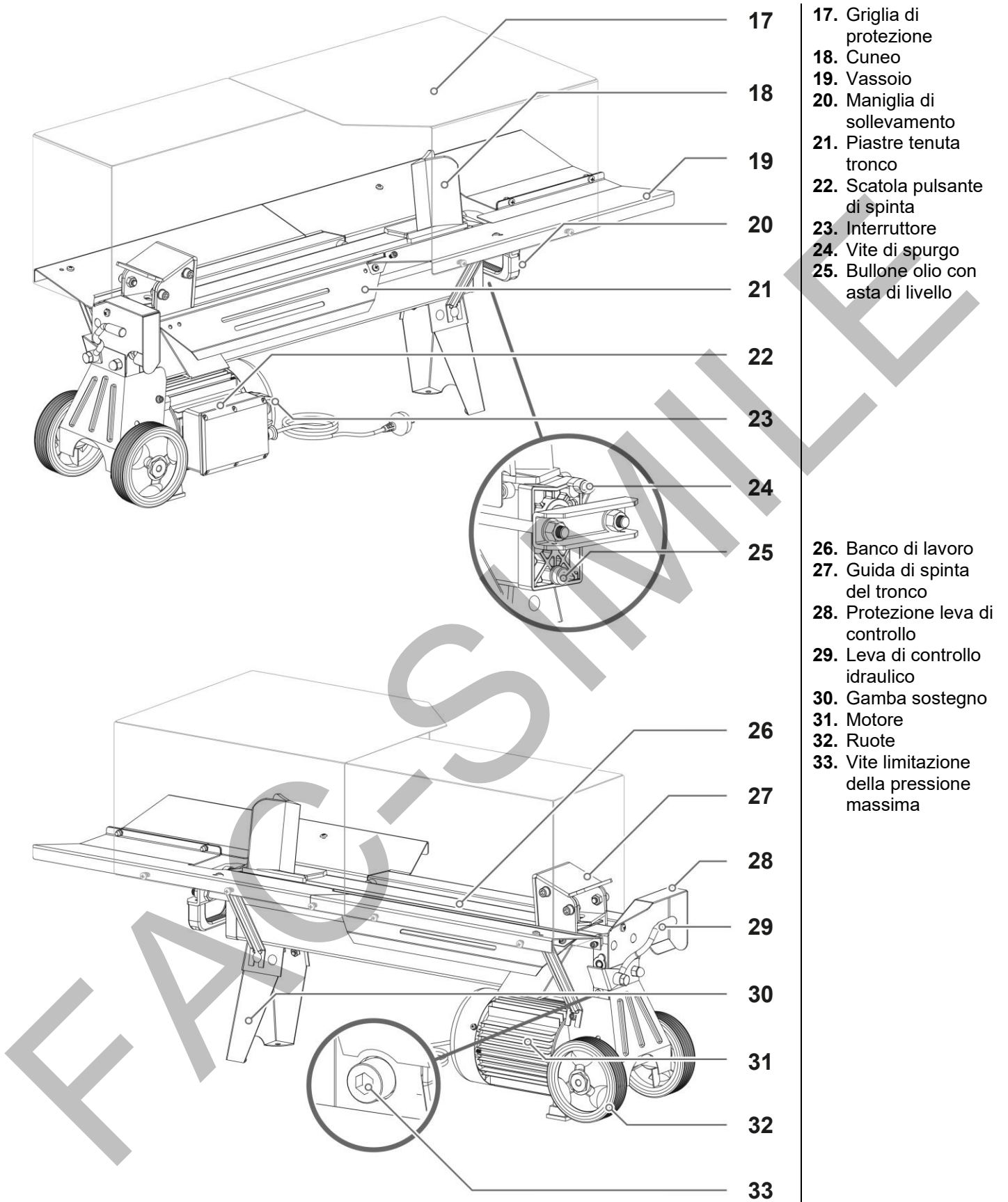


#### Busta Ferramenta (16)

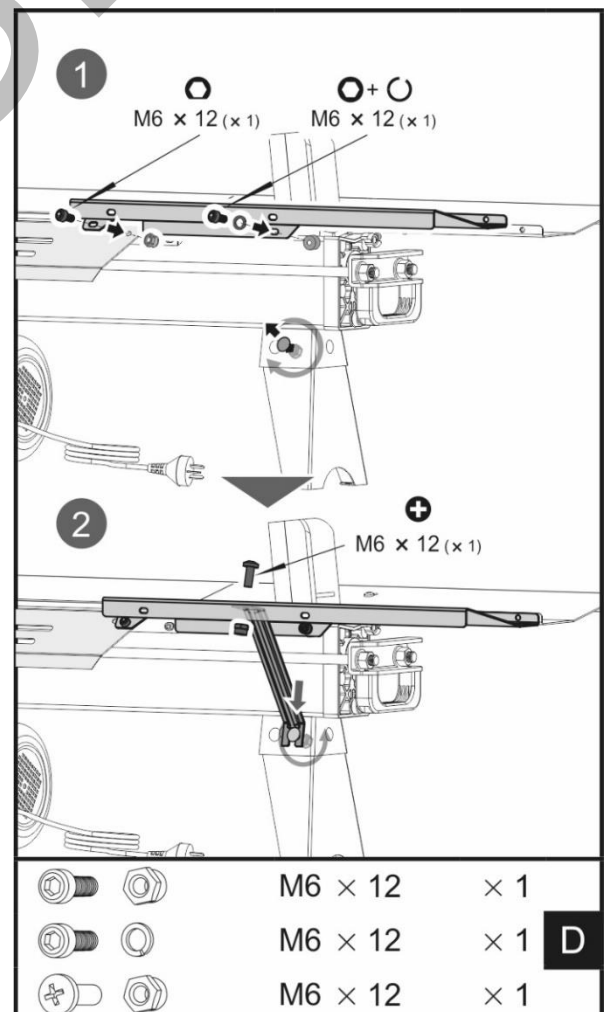
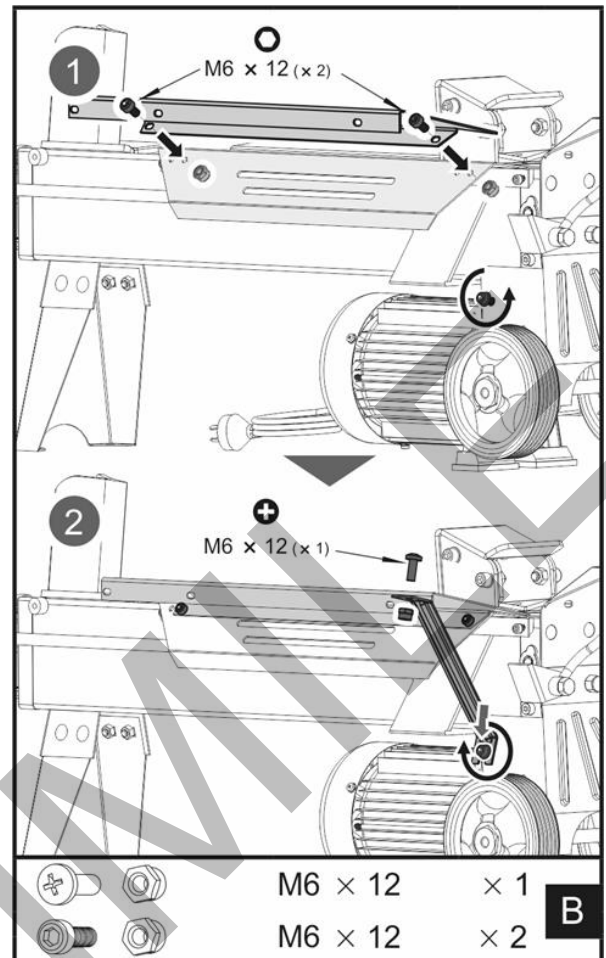
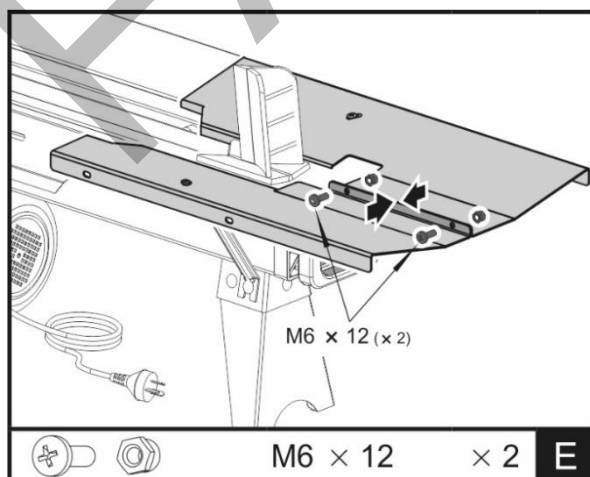
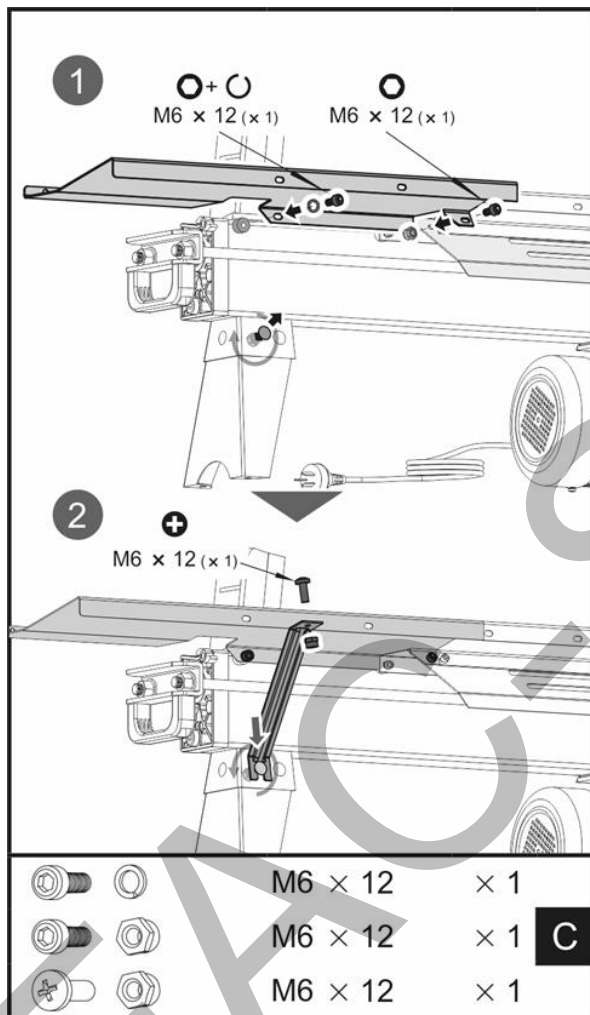
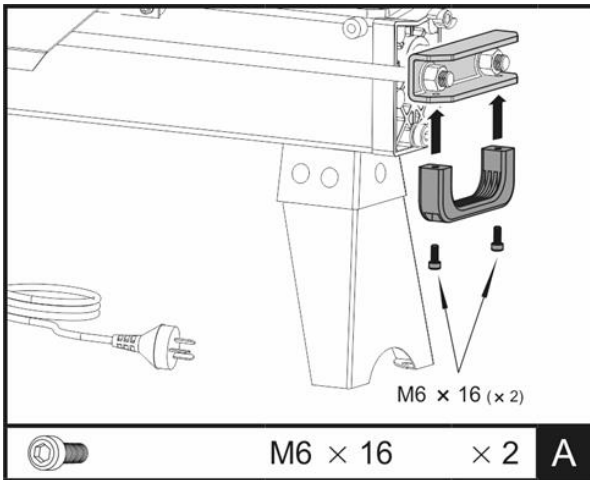


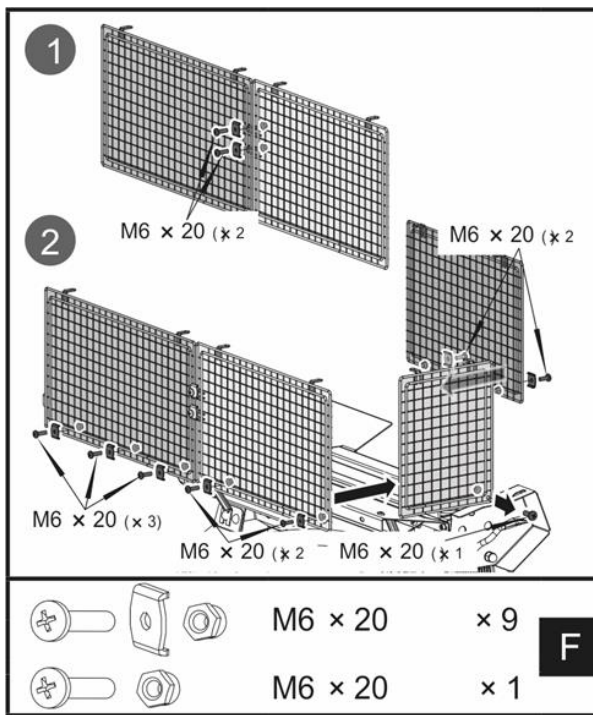
- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Corpo                           | 9. Griglia superiore A   |
| 2. Maniglia di sollevamento        | 10. Griglia superiore B  |
| 3. Staffa di sostegno A (2pz)      | 11. Griglia posteriore A |
| 4. Staffa di sostegno B            | 12. Griglia posteriore B |
| 5. Piastra inferiore di protezione | 13. Griglia anteriore    |
| 6. Vassoio A                       | 14. Griglia sinistra     |
| 7. Vassoio B                       | 15. Manuale d'uso        |
| 8. N/D                             | 16. Busta ferramenta     |

#### 4. ELENCO DELLE PARTI



## 5. ASSEMBLAGGIO





### Maniglia di sollevamento (2)

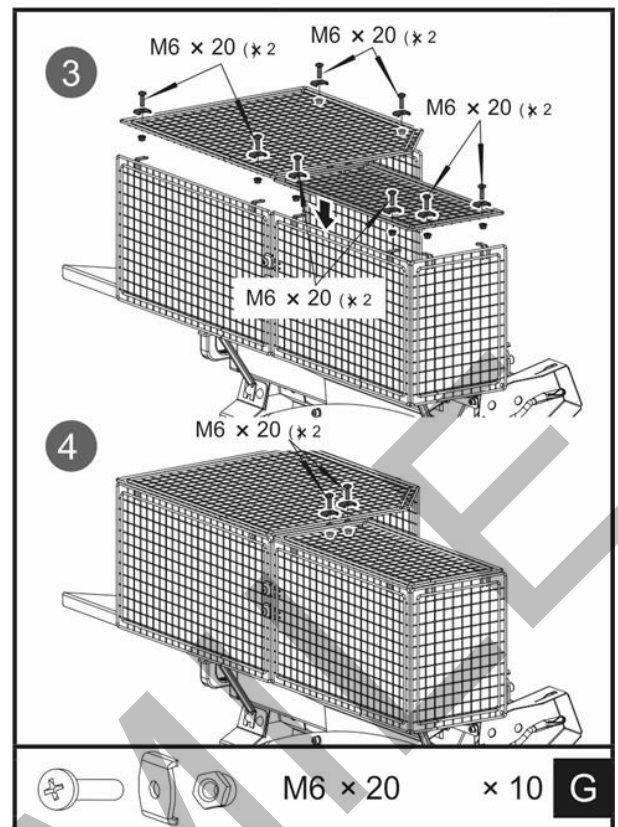
- **Fig. A** Avvitare con due bulloni M6x16.

### Vassoio

- **Fig. B1** Montare la piastra inferiore di protezione (5) sulla piastra di guida posteriore, presente sul corpo macchina (1) e fissarla con due viti e dadi autobloccanti M6x12.
- **Fig. B2** Allentare la vite a testa cilindrica e la rondella grande sulla staffa della ruota, inserire l'estremità aperta della staffa di sostegno B (4) tra la rondella grande e la staffa della ruota e serrare la vite.  
Collegare l'estremità superiore della staffa di sostegno B (4) alla piastra inferiore di protezione (5) con una vite a testa cilindrica a croce M6x12 e controdado.
- Collegare la staffa di sostegno B (4) tra la rondella grande e la staffa della ruota e serrare la vite.
- **Fig. C1** Allineare i due fori di montaggio del vassoio A (6) ai fori sul retro della macchina. Inserire la vite a testa cilindrica M6x12 e la rondella elastica nel foro di montaggio sul lato sinistro. Inserire l'altra vite a testa cilindrica M6x12 e il controdado sul lato destro e serrare saldamente entrambi.
- **Fig. C2** Allentare il bullone e il dado sul lato sinistro della gamba anteriore. Inserire l'estremità aperta della staffa di sostegno A (3) sul bullone e quindi serrare il dado. Collegare l'estremità superiore della staffa di sostegno A (3) al vassoio A (6) con la vite a croce M6x12 e il controdado, quindi serrare.
- **Fig. D1** Allineare i due fori di montaggio del vassoio B (7) ai fori sul retro della macchina. Inserire la vite a testa cilindrica M6x12 e la rondella elastica nel foro di montaggio sul lato destro. Inserire l'altra vite a testa cilindrica M6x12 e il controdado sul lato sinistro e serrare saldamente entrambi.
- **Fig. D2** Allentare il bullone e il dado sul lato destro della gamba anteriore. Inserire l'estremità aperta della staffa di sostegno A (3) sul bullone e quindi serrare il dado. Collegare l'estremità superiore della staffa di sostegno A (3) al vassoio B (7) con la vite a croce M6x12 e il controdado, quindi serrare.
- **Fig. E** Collegare il vassoio A (6) e il vassoio B (7) con due viti M6x12 e controdadi.

### Griglia di protezione

- **Fig. F1** Unire le due griglie posteriori (11 e 12) con due bulloni M6x20, distanziatori e dadi.
- **Fig. F2** Fissare la griglia anteriore (13), la griglia sinistra (14) e le griglie posteriori (11 e 12) sul vassoio e alla piastra inferiore (5). Fissare la griglia anteriore (13) e posteriori (11 e 12) con bulloni M6x20, distanziali e dadi. Fissare la griglia sinistra (14) con bullone M6x20 e dado.
- **Fig. G3** Montare le due griglie superiori (9 e 10) sopra le altre griglie con bulloni M6x20, distanziali U e dadi.
- **Fig. G4** Collegare fra di loro le due griglie di protezione superiore (9 e 10) con due bulloni M6x20, distanziali a U e dadi.



**⚠ ATTENZIONE!** Controllare che tutti i bulloni e le viti siano ben serrate prima di cominciare a lavorare.

## 6. INSTALLAZIONE

Posizionare lo spaccalegna su un banco da lavoro alto 72-85 cm, stabile, piatto e piano. Fissare la gamba di sostegno utilizzando due bulloni M8x35 (A) sul piano del banco da lavoro.

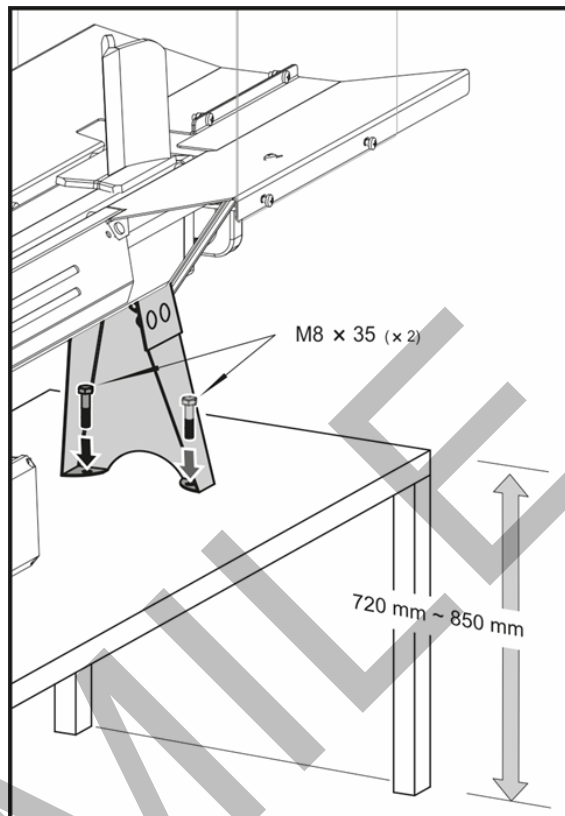
- Prima di far funzionare lo spaccalegna, allentare la vite di spurgo (24) di alcuni giri, fino a quando l'aria non riesce a filtrare senza problemi. L'aria deve filtrare durante il funzionamento dello spaccalegna. Prima di spostare lo spaccalegna, accertarsi che la vite di spurgo sia ben serrata, al fine di evitare perdite.

**⚠ ATTENZIONE!** Il mancato allentamento della vite di spurgo mantiene l'aria compressa all'interno del sistema idraulico. Una tale continuità di compressione provoca l'esplosione delle guarnizioni del sistema idraulico e causa danni permanenti allo spaccalegna.

### Vite di limitazione della pressione massima

**⚠ ATTENZIONE!** Non regolare la vite di limitazione della pressione massima (33).

La pressione massima viene impostata in fase di produzione, e la vite di limitazione della pressione massima viene sigillata con un prodotto specifico per accertarsi che lo spaccalegna eserciti una pressione non superiore a 5 ton. La regolazione è stata eseguita da personale qualificato mediante strumenti appropriati. È severamente proibito intervenire sulla vite di limitazione della pressione massima, in quanto è un'operazione non autorizzata. Una regolazione impropria impedisce il corretto funzionamento della pompa idraulica; questo può ridurre la forza di taglio sufficiente o PUÒ CAUSARE INCIDENTI AL PERSONALE E/O GRAVI DANNI ALLA MACCHINA.



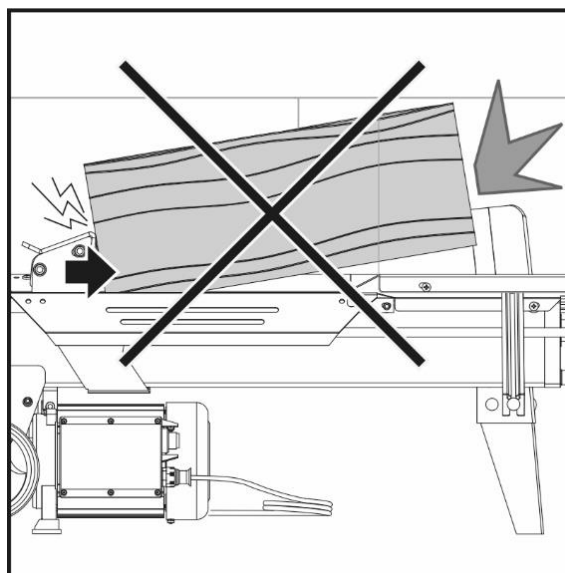
## 7. UTILIZZO

### Condizioni di utilizzo

Questo spaccalegna è un modello adatto all'uso hobbistico. Non è adeguato a lavorare in ambienti con atmosfera esplosiva, corrosiva o con eccessiva presenza di polveri.

È progettato per poter funzionare a temperature comprese tra +5°C e 40°C e per essere installato ad altitudini che non siano superiori a 1000 m sopra il livello del mare.

L'umidità circostante non deve essere inferiore al 50% a 40°C. Lo spaccalegna può essere riposto o trasportato in presenza di temperature comprese tra -25°C e 55°C. Le operazioni di trasporto, movimentazione e deposito devono essere effettuate in sicurezza, indicando la massa della macchina e delle sue varie parti. Le sue varie parti devono essere regolarmente trasportate separatamente.



### Posizionare il tronco

Fissare sempre i tronchi in modo fermo sulle piastre di tenuta (21) e sul banco di lavoro (26). Accertarsi che i tronchi non ruotino, non si inclinino e non scivolino mentre si procede al loro taglio.

Non forzare la lama spaccando il tronco sulla parte superiore, poiché così facendo si rompe la lama o si rischia di danneggiare la macchina stessa.

Rompere il tronco nella direzione di crescita della venatura. Non posizionare il tronco di traverso sullo spaccalegna per romperlo. Può essere pericoloso e può danneggiare seriamente la macchina. Non tentare di spaccare due tronchi contemporaneamente.

### Funzionamento

Lo spaccalegna è dotato di un sistema di controllo "ZHB" che richiede di essere attivato con entrambe le mani dell'operatore - la mano sinistra controlla la leva di controllo idraulico (29), mentre quella destra controlla l'interruttore del pulsante di spinta (23).

Lo spaccalegna si blocca in assenza di entrambe le mani. Solo dopo che entrambe le mani rilasciano i controlli, la guida (27)

che spinge il tronco inizia il suo percorso a ritroso nella posizione iniziale.

Viene adottato un dispositivo di blocco del tipo a grilletto per evitare di azionare la leva di controllo idraulico accidentalmente.

Per azionare la leva di controllo idraulico, tirare il grilletto all'indietro con il dito indice prima di spingere in avanti la leva di comando idraulico.

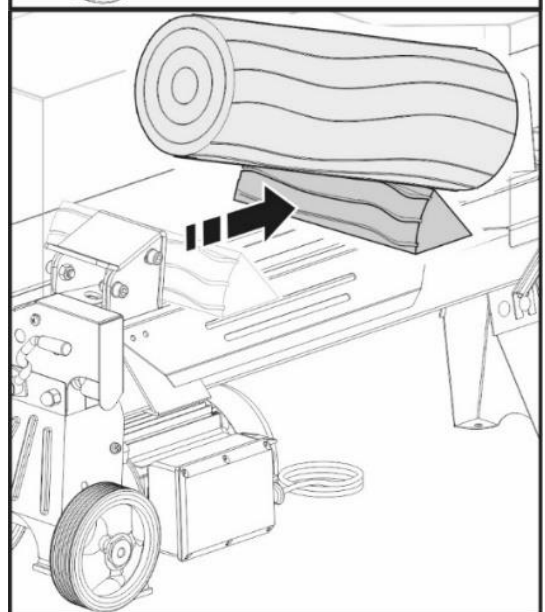
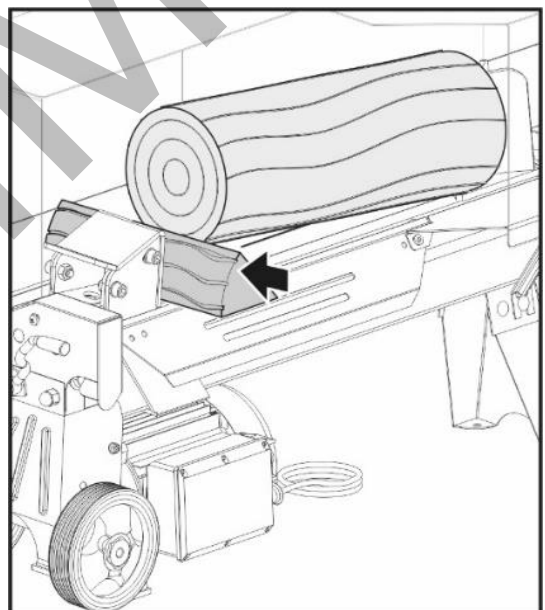
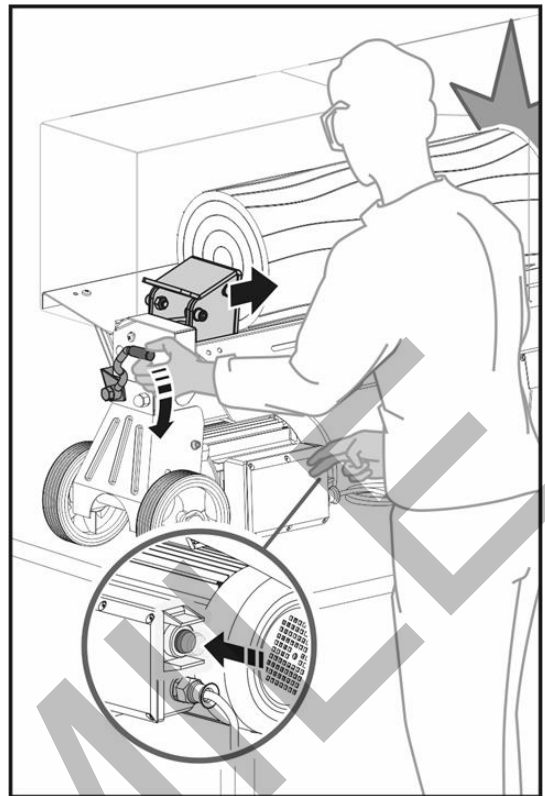
### Legna dura

⚠ **ATTENZIONE!** Non forzare mai lo spaccalegna per più di 5 secondi su legna particolarmente dura da tagliare. Dopo questo arco di tempo, l'olio sotto pressione risulterà surriscaldato e la macchina potrebbe aver riportato danni. In caso di un tronco particolarmente duro da tagliare, ruotarlo di 90° per vedere se può essere spaccato in una diversa direzione. Se non si riesce a tagliarlo, la sua durezza supera la capacità della macchina e pertanto il tronco dovrebbe essere rimosso per proteggere lo spaccalegna.

### Rimuovere un tronco impigliato

- Rilasciare entrambi i controlli (23 e 29).
- Dopo che la guida di spinta del tronco (27) torna indietro e si ferma del tutto nella sua posizione iniziale, inserire un cuneo di legno sotto il tronco impigliato.
- Attivare lo spaccalegna per spingere il cuneo fino a farlo andare completamente sotto il tronco impigliato.
- Ripetere la stessa procedura con cunei più inclinati fino a quando non si riesce a liberare completamente il tronco.

⚠ **ATTENZIONE!** Non cercare di rimuovere il tronco impigliato mediante l'uso di un martello. Battere con un martello danneggerebbe la macchina o potrebbe far sbalzare il tronco fuori della macchina provocando un incidente.



## 8. CURA E MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di ogni manutenzione spegnere la macchina e scollegare la spina dalla rete elettrica.

- Pericolo. Lasciare raffreddare la macchina prima di cominciare la manutenzione, poiché l'olio e gli ingranaggi potrebbero essere bollenti.
- Evitate il contatto dell'olio con la pelle, utilizzare sempre guanti da lavoro DPI.
- In caso di rabbocco o cambio dell'olio, utilizzare solo olio adatto alla presente macchina (vedi paragrafo "Dati tecnici").
- Accertarsi che tutte le parti mobili siano ferme e che lo spaccalegna sia scollegato dalla rete elettrica.

### Affilatura del cuneo (18)

Questo spaccalegna è dotato di un cuneo di divisione rinforzato, con una lama trattata in modo speciale. Dopo aver usato lo spaccalegna per un certo periodo, o quando necessario, affilare il cuneo dello spaccalegna mediante l'uso di una lima a denti fini appianando qualsiasi sbavatura e affilando eventuali punti piatti e/o crespature sul bordo.

### Cambio dell'olio idraulico

Controllare periodicamente il livello dell'olio per accertarsi che sia compreso tra due scanalature dell'asta di livello (25). Quando il livello è basso, occorre versare nuovo olio.

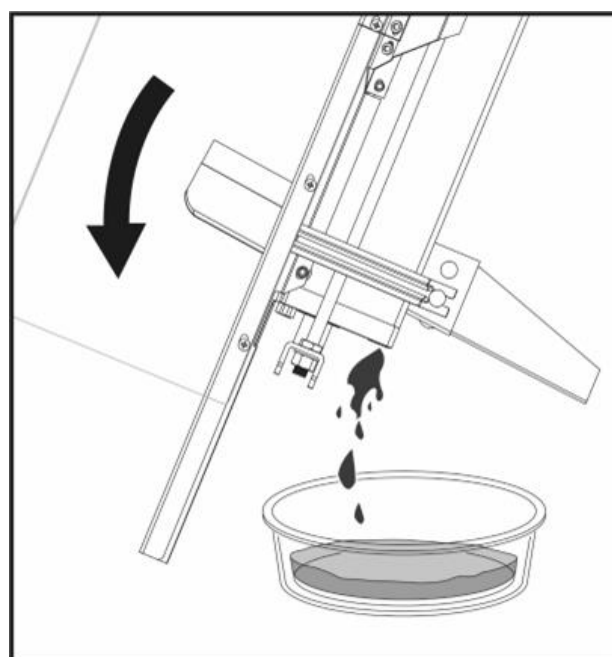
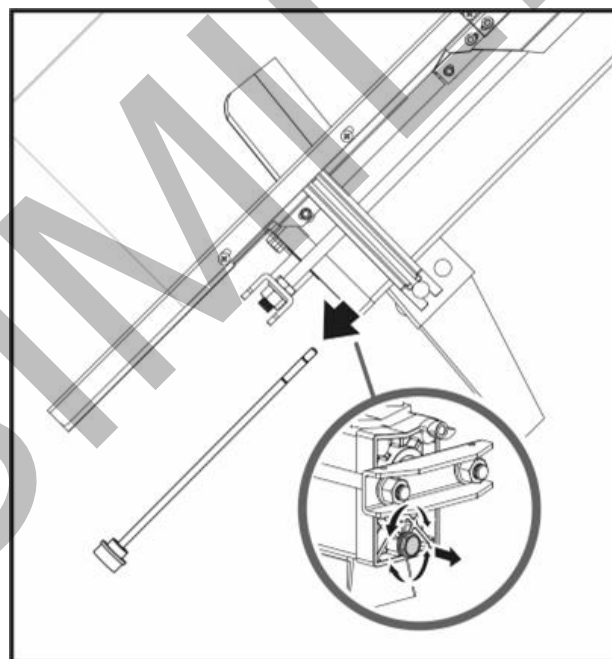
Sostituire l'olio idraulico nello spaccalegna dopo 150 ore di utilizzo della macchina.

Seguire i punti seguenti per sostituirlo:

- Accertarsi che tutte le parti mobili siano ferme e che lo spaccalegna sia scollegato dalla corrente.
- Svitare e rimuovere il bullone di drenaggio dell'olio con l'asta di livello.
- Ruotare lo spaccalegna verso il lato della gamba di sostegno (30) sopra un contenitore di almeno di 4 litri per drenare l'olio idraulico e farlo uscire.
- Ruotare lo spaccalegna sul lato del motore (31).
- Riempire con olio idraulico fresco, secondo la capacità del modello (vedi paragrafo "Dati tecnici").
- Pulire la superficie dell'asta di livello sul bullone di drenaggio dell'olio, e riparla nuovamente nel serbatoio dell'olio mentre si tiene lo spaccalegna in posizione verticale.
- Accertarsi che il livello dell'olio ripristinato sia tra due scanalature attorno all'asta di livello.
- Pulire il bullone di drenaggio (25) prima di riavvitarlo. Accertarsi che sia ben serrato per evitare perdite prima di posizionare lo spaccalegna in posizione orizzontale.

### Olio consigliato:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22.



**⚠ ATTENZIONE!** Riparazioni di parti danneggiate o non funzionanti devono essere eseguite da personale qualificato.

## 9. TRASPORTO

Trasportare la macchina esclusivamente a motore spento, con la spina scollegata dalla rete elettrica e senza materiale sopra di essa.

- Per facilitare il suo spostamento il prodotto è dotato di ruote che permettono una facile movimentazione da un posto di lavoro ad un altro o dal posto di lavoro al luogo dove verrà riposto.
- Questa macchina va movimentata manualmente sollevando la gamba di supporto e trascinandola.
- Avvolgere sempre il cavo di alimentazione in modo che non rimanga intrappolato durante la movimentazione con rischio di taglio o danni al cavo stesso.
- La macchina deve essere trasportata con il banco di lavoro libero e privo di materiale.
- È severamente vietato trainare la macchina con altri veicoli su strada. Le ruote e la macchina stessa non sono adatte a questo tipo di trasporto.

## 10. RIMESSAGGIO

Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica. Riporre la macchina in un luogo asciutto e coperto, evitare ambienti umidi e l'esposizione agli agenti atmosferici. Riporre la macchina al di fuori della portata di bambini.

## 11. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
<b>IL TRONCO NON SI SPACCA</b>	IL TRONCO NON È POSIZIONATO CORRETTAMENTE	Vedere il paragrafo 7 capitolo "Posizionare il tronco".
	LA MISURA O LA DUREZZA DEL TRONCO ECCEDE LA CAPACITÀ DELLA MACCHINA	Ridurre la dimensione del tronco prima di metterlo nella macchina.
	LA PUNTA DEL CUNEO È ARROTONDATA	Affilare il cuneo, vedere paragrafo 8 capitolo "Affilatura del cuneo".
	PERDITA DI OLIO	Trovate il punto della perdita e contattate il rivenditore.
	È STATA MODIFICATA LA REGOLAZIONE DELLA VITE DI PRESSIONE MASSIMA (OPERAZIONE NON AUTORIZZATA)	Contattare il rivenditore.
<b>LO SPACCALEGNA SI MUOVE A SCATTI, FA RUMORE, VIBRA</b>	PERDITA DI OLIO O ECCESSO D'ARIA NELL'IMPIANTO IDRAULICO	Controllare il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Contattare il rivenditore.
<b>PERDITA D'OLIO INTORNO AL CILINDRO, ALLA GUIDA DI SPINTA O IN ALTRE PARTI</b>	PRESENZA D'ARIA NELL'IMPIANTO IDRAULICO	Allentare la vite di spurgo di 3 o 4 giri prima di azionare lo spaccalegna.
	LA VITE DI SPURGO NON È SERRATA QUANDO LA MACCHINA NON VIENE UTILIZZATA	Serrare la vite di spurgo in caso di inutilizzo.
	VITE DI DRENAGGIO OLIO NON È SERRATA	Serrare la vite di drenaggio olio.
	VALVOLA DI CONTROLLO IDRAULICO O GUARNIZIONI USURATE	Contattare il rivenditore.

## 12. SMALTIMENTO

Per lo smaltimento del prodotto e del materiale di imballaggio attenersi alle normative vigenti al momento della dismissione. Il rifiuto originato da nucleo domestico (o di origine analoga) può essere conferito a sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti urbani.

Lo smaltimento dell'olio esausto deve essere effettuato un centro di raccolta autorizzato. Non riversare sostanze pericolose nelle fognature, nei canali di scolo o sul suolo. Verificare le disposizioni del proprio comune.

### SMALTIMENTO RAEE



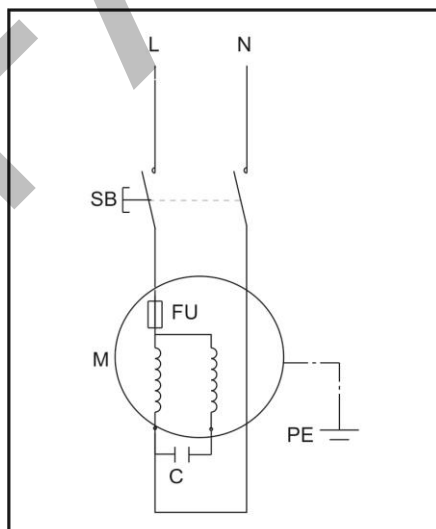
Il disegno del bidone con barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

**Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici!** Conformemente alla norma della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati a riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso piazzole di raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo. Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE. Si evidenziano i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse. La normativa in materia di smaltimento di rifiuti RAEE prevede sanzioni per chi effettua smaltimento abusivo.

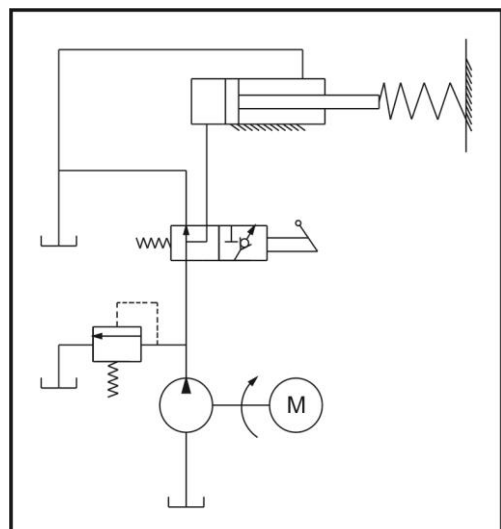
### 13. CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>MODELLO</b>	<b>65558</b>
<b>CODICE</b>	<b>CDF03068</b>
<b>SERIE</b>	<b>SLO5G</b>
Tensione di rete	<b>220-240 V ~</b>
Frequenza	<b>50 Hz</b>
Spina di alimentazione	<b>Modello YK003-F, JT003-F 16A, IP44</b>
Potenza	<b>2200 W S3 25% 9,6°</b>
Cavo di alimentazione del motore	<b>H05RN-F/H07RN-F 3x1.0 mm<sup>2</sup></b>
Valutazione corto-circuito	<b>1kA</b>
Protezione	<b>IP54</b>
Classe di isolamento	<b>I</b>
Peso	<b>45 kg</b>
Velocità motore	<b>2800 g/min</b>
Massima pressione idraulica	<b>20,6 Mpa</b>
Forza di spacco	<b>5 t</b>
Dimensione del tronco lunghezza	<b>200-520 mm</b>
Dimensione del tronco diametro	<b>50-250 mm</b>
Dimensioni macchina	<b>116x42,5x61 cm</b>
Serbatoio olio ca.	<b>3,5 L</b>
Tipo di olio	<b>Idraulico sintetico 46. Oli raccomandati:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• SHELL Tellus 22</li><li>• MOBIL DTE 11</li><li>• ARAL Vitam GF 22</li><li>• BP Energol HLP-HM 22</li></ul>

**SCHEMA ELETTRICO**



**SCHEMA IDRAULICO**





## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

C.D.F. Consorzio Distributori Ferramenta  
con sede in Roma, Piazza di Villa Carpegna 43, dichiara sotto la propria responsabilità che:

La macchina: **Spaccalegna orizzontale SLO5G**  
Marca: **EXCEL**  
Modello: **65558**  
Potenza netta installata: **2200W**  
Codice: **CDF03068**

Ai sensi delle seguenti Direttive:

2006/42 CE (Macchine)  
2014/30 UE (Compatibilità Elettromagnetica)  
2011/65 UE e 2015/863 UE (RoHS)

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alle Direttive UE sopra riportate, nonché ai requisiti delle Norme:

EN 60204-1:2018  
EN 609-1:2017  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN IEC 61000-3-11:2019

*Persona responsabile autorizzata a costituire e redigere il Fascicolo Tecnico:  
Franco Stramaglia, c/o Unità Locale Sede Operativa C.D.F. Via Villetta Strà 12, 13881 Cavaglià (BI)*

*Roma, 16 luglio 2024*

**Il Presidente  
Franco Stramaglia**

*Persona autorizzata a redigere la Dichiarazione di Conformità: Franco Stramaglia Presidente del C.D.F.*

## **CONDIZIONI DI GARANZIA A NORMA DI LEGGE**

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto. In caso di riparazione dell'apparecchio, durante il periodo di garanzia, è necessario allegare una copia della ricevuta di acquisto.

**La garanzia è valida se** l'apparecchio presenta evidenti difetti di fabbricazione e le istruzioni contenute nel presente manuale sono state rispettate.

**La garanzia non è valida se** l'apparecchio presenta evidenti segni di manomissione o è stato utilizzato in modo inappropriato.

**Sono escluse da garanzia** le parti soggette a normale usura.

**Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose causati da cattiva installazione o uso improprio dell'apparecchio.**

FAC-SIMILE

***Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative.  
La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche o variazioni ai prodotti senza nessun tipo di preavviso.  
La riproduzione anche parziale del presente manuale è vietata secondo termini di legge.***